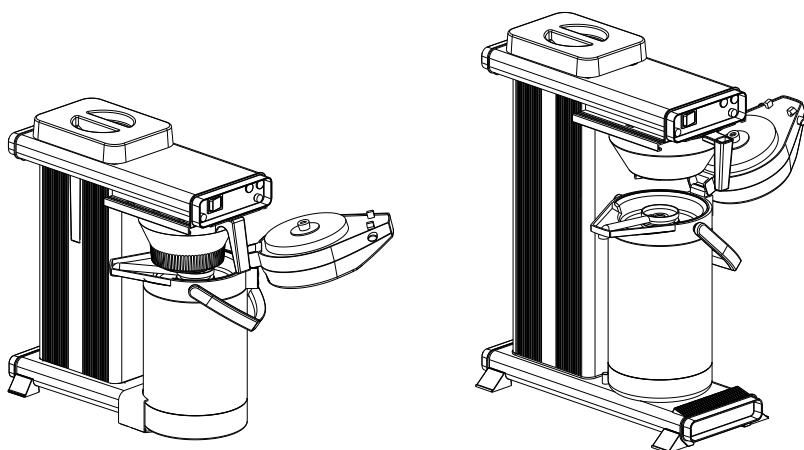




MOCCAMASTER



THERMOSERVE | THERMOKING 3000

INSTRUCTIONS FOR USE | GEBRUIKSAANWIJZING | GEBRAUCHSANWEISUNG

IMPORTANT SAFETY MEASURES

WHEN USING ELECTRICAL APPLIANCES, THE SAFETY INSTRUCTIONS SHOULD BE FOLLOWED AT ALL TIMES.

• READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USE!

- The appliance is intended for use in households and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - farmhouses.
 - by clients in hotels, motels and other residential-type environments.
 - bed & breakfast-type environments.
- The appliance should be used indoors only and exclusively for preparing coffee or tea.
- This appliance is suitable for use by persons (including children) with physical, mental or sensory impairments, provided those persons are supervised or instructed in the safe use of the appliance and the possible risks.
- Keep the packaging (plastic bags and cardboard) out of the reach of children.
- The appliance can be used by children aged 8 and older who are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and the possible risks. Make sure children do not play with the appliance. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children younger than 8 years.
- Cleaning and user maintenance should not be carried out by children, unless they are over 8 years old and are supervised.
- Check that the voltage of the appliance corresponds with the mains voltage. The appliance should be plugged into a socket with safety ground.
- In case of problems during use and before cleaning, remove the power plug from the socket. Always unplug the power cord by pulling the plug from the socket; do not pull the cord itself.
- Never submerge the appliance, the power cord or the plug in water or other liquids, either completely or partially. Do not kink or crush the power cord. Never touch the power cord or plug with wet hands. Do not place the power cord on hot surfaces and do not let it hang over the edge of a table or bar where the cord could be pulled by a child.
- Do not use the appliance if the cord or plug are damaged or the appliance is not working correctly.
- Important: If the power cord is damaged, it must be replaced with a special power cord. Repairs must be carried out by skilled service technicians. Please contact info@moccamaster.eu or your supplier.
- The appliance is fitted with a short power cord because a long cord would involve a risk that a person might get caught up in it or trip over it.
- If an extension cord is used, marked technical rating must at least be suitable for the nominal current and voltage values of the coffee machine. The extension cord must be a 3-wire cable with a ground wire. The extension cord should be positioned in such a way that it does not hang over a table edge or worktop, so that a child cannot pull the cord and there is no risk of tripping over it.
- Place the appliance on a flat, horizontal surface in a frost-proof room, not on a hot surface or near gas or electric cookers or in an oven.
- Do not touch the hot components, such as the outlet pipe or filter holder, during or shortly after use.
- Do not pour liquids other than water, a recommended descaling agent or cleaning product into the water reservoir.
- Do not remove the filter holder or airpot during the brewing process. If parts are removed during the brewing process, there is a risk of burns.
- Misuse of this appliance could cause personal injuries.
- The heating element surface is subject to residual heat after use.
- Do not place the appliance in a cabinet when in use.
- Never place the thermos jug on a hot stove, a gas burner or another heat source or in an oven/microwave.
- Do not use the airpot to store dairy

products or baby formula because they can curdle if they are kept too long.

- Do not use the airpot for carbonated beverages.
- Do not move a filled airpot while in a horizontal position or upside down.
- Do not drink straight from the airpot. Liquids from the airpot can be very hot.
- Do not clean the airpot using abrasive cleaning products, steel wool or similar materials. You can easily clean the airpot using dishwasher detergent: place a tablet or powder in the airpot and fill the airpot to the top with hot water. After an hour, pour away the water, use the brush to clean the jug and rinse with clean water.

Environmental advice

- Paper filter bags and coffee grounds are organic waste and therefore suitable for

the organic waste container or compost heap.

- When disposing of an old appliance, do not place it with the normal household waste but dispose of it in accordance with local legislation and regulations, using an approved waste disposal company or through your municipal collection service. Observe the applicable rules. Dispose of all packaging materials in an environmentally-friendly manner.

KEEP THESE INSTRUCTIONS!

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

BIJ GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE APPARATEN DIENEN DE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES TE WORDEN OPGEVOLGD.

LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK !

- Het apparaat is bestemd voor gebruik in huishoudens en vergelijkbare toepassingen zoals:
 - Personeelskeukens in winkels, kantoren en dergelijke omgevingen
 - agrarische bedrijven
 - door cliënten in hotels, motels en dergelijke omgevingen
 - bed & breakfast locaties
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis en uitsluitend voor het bereiden van koffie of thee.
- Dit apparaat is geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met lichamelijke, geestelijke of zintuiglijke beperkingen, mits deze personen onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de mogelijke risico's.
- Houd de verpakking (plastic zakken en karton) buiten bereik van kinderen.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder die onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het

veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke risico's. Zorg ervoor dat kinderen niet spelen met het apparaat. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- De reiniging en het door de gebruiker te verrichten onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij deze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
- Controleer of het voltage van het toestel overeenkomt met de aanwezige netspanning. Het toestel dient te worden aangesloten op een stopcontact voorzien van randaarde.
- Trek bij problemen tijdens het gebruik en voor het schoonmaken de stekker uit het stopcontact. Haal het netsnoer altijd bij de stekker uit het stopcontact, trek niet aan het snoer zelf.
- Het apparaat, het netsnoer en de stekker nooit geheel of gedeeltelijk onderdompelen in water of andere vloeistoffen. Knik of plet het netsnoer niet. Raak het netsnoer en de stekker nooit aan met natte handen. Leg het netsnoer niet over hete oppervlakken en laat het niet over de rand van een tafel

- of bar hangen waar kinderen aan het snoer kunnen trekken.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het snoer of de stekker beschadigd is of het apparaat niet correct werkt.
- Belangrijk: Wanneer het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door een speciaal netsnoer. Reparaties moeten worden verricht door vakbekwame servicemonteurs. Neem hiervoor contact op met info@moccamaster.nl of uw leverancier.
- Het apparaat is voorzien van een kort netsnoer, omdat bij een lang snoer het risico bestaat dat men erin verstrikt raakt of erover struikelt.
- Wanneer een verlengsnoer wordt gebruikt, moeten de aangegeven technische specificaties daarvan minimaal geschikt zijn voor de nominale stroom- en spanningswaarden van het koffiezetapparaat. Het verlengsnoer moet een 3-aderige kabel met aarddraad zijn. Het verlengsnoer moet zodanig gepositioneerd zijn dat het niet over een tafelrand of werkblad hangt, waar kinderen aan het snoer kunnen trekken of om struikelgevaar te vermijden
- Plaats het apparaat op een vlak, horizontaal oppervlak in een vorstvrije ruimte, niet op een heet oppervlak of in de buurt van gas of elektrische kooktoestellen of in een oven.
- Tijdens of kort na het gebruik de hete delen, zoals doorlooppijp of filterhouder, niet aanraken.
- Giet geen andere vloeistoffen dan water, een aanbevolen ontkalkingsmiddel of reinigingsproduct in het waterreservoir.
- Verwijder de filterhouder of de airpot niet tijdens het zetproces. Wanneer delen tijdens het koffiezetten worden verwijderd, bestaat er een risico op verbrandingen.
- Zet de airpot nooit op een hete kookplaat, gaspit of een andere hittebron of in een oven/magnetron.
- Gebruik de airpot niet om zuivelproducten of flessenvoeding voor baby's op te slaan, omdat deze kunnen gaan schiften, als zij te lang bewaard worden.
- De airpot niet gebruiken voor koolzuurhoudende dranken.
- Verplaats de airpot niet in horizontale stand of ondersteboven.
- Drink niet rechtstreeks uit de airpot. Vloeistoffen uit de airpot kunnen zeer heet zijn. Reinig de airpot niet met schurende reinigingsmiddelen, staalwol of vergelijkbare materialen. U kunt de airpot gemakkelijk reinigen met vaatwasmiddel: doe een tablet of poeder in de airpot en vul de airpot tot bovenaan met heet water. Na een uur leeg gieten, met de borstel reinigen en naspoelen met schoon water

Milieu-advies

- Papieren filterzakjes en koffiedik zijn organisch afval en daarmee geschikt voor de GFT container of composthoop.
- Geef een oud apparaat t.z.t. niet mee met het gewone huishoudelijke afval, maar voer het af volgens de lokale weten regelgeving via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de bestaande voorschriften in acht. Voer alle verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke manier af.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES!

WICHTIGE SICHERHEITSSAßNAHMEN

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind die Sicherheitsinstruktionen jederzeit zu befolgen.

LESEN SIE SÄMTLICHE INSTRUKTIONEN VOR DER VERWENDUNG!

- Das Gerät ist zum Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Anwendungen bestimmt, wie etwa:
 - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen.
 - Landwirtschaftliche Betriebe.
 - Durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen.
 - Pensionen.
- Das Gerät darf nur in Innenräumen und nur zur Zubereitung von Kaffee oder Tee verwendet werden.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung durch Personen (auch Kinder) mit physischen, mentalen oder sensorischen Einschränkungen geeignet, vorausgesetzt, diese Personen werden beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts und möglicher Risiken unterwiesen.
- Die Verpackung (Plastikbeutel und Pappe) ist von Kindern fernzuhalten.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, vorausgesetzt, diese werden beaufsichtigt oder sind bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts und der möglichen Risiken unterwiesen worden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern nur ausgeführt werden, wenn diese über 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Die Spannung des Geräts muss mit der Netzspannung übereinstimmen. Das Gerät muss an eine Steckdose mit Erdanschluss angeschlossen werden.
- Bei Problemen während der Verwendung und vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose entfernen. Das Netzkabel durch Ziehen am Stecker aus der Steckdose entfernen, nicht am Kabel selbst.
- Gerät, Netzkabel oder -stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen, weder ganz noch teilweise. Das Netzkabel nicht knicken oder quetschen. Netzkabel oder -stecker niemals mit nassen Händen berühren. Das Netzkabel nicht auf heiße Oberflächen legen und nicht über Tischkanten oder Bartresen hängen lassen, da Kinder an dem Kabel ziehen könnten.
- Das Gerät bei beschädigtem Netzkabel oder -stecker oder nicht einwandfreier Funktion nicht verwenden.
- Wichtiger Hinweis: Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch ein entsprechendes Netzkabel ersetzt werden. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Servicetechnikern ausgeführt werden. Bitte wenden Sie sich an info@moccamaster.de oder an Ihren Lieferanten.
- Das Gerät ist mit einem kurzen Netzkabel ausgestattet, da bei einem langen Kabel das Risiko besteht, dass sich Personen darin verfangen oder darüber stolpern.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dessen elektrische Nennleistung mindestens für Nennstrom und -spannung der Kaffeemaschine geeignet sein. Das Verlängerungskabel muss ein dreidrahtiges Kabel mit Erdleiter sein. Das Verlängerungskabel sollte so positioniert werden, dass es nicht über Tischkanten oder Arbeitsplatten hängt, damit Kinder nicht am Kabel ziehen können und Stolpergefahr ausgeschlossen ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache, horizontale Oberfläche in einem frostsicheren Raum, nicht auf heiße Oberflächen, in die Nähe von Gas- oder Elektroherden oder in Öfen.
- Die heißen Komponenten wie Wasserdurchlauf oder Filterhalter während oder kurz nach Gebrauch nicht berühren.
- Keine Flüssigkeiten außer Wasser und den empfohlenen Entkalkungs- oder Reinigungsmitteln in den Wasserbehälter gießen.

- Die Maschine niemals ohne Wasserdurchlauf verwenden. Filterhalter oder Airpot nicht während des Brühvorgangs entfernen. Bei Entfernung von Teilen während des Brühvorgangs besteht Verbrühungsgefahr.
- Den Airpot niemals auf heiße Kochplatten, Gasherde, andere Wärmequellen, Öfen oder Mikrowellen stellen.
- Den Airpot nicht für die Aufbewahrung von Milchprodukten oder Babynahrung verwenden, da diese nach längerer Aufbewahrungszeit gerinnen.
- Den Airpot nicht für kohlen säurehaltige Getränke verwenden.
- Den Airpot nicht in horizontaler Position oder auf dem Kopf stehend transportieren.
- Nicht direkt aus den Airpot trinken. Flüssigkeiten aus den Airpot können sehr heiß sein. Zum Reinigen des Airpots keine Scheuermittel, Stahlwolle oder ähnliche Materialien verwenden. Sie können den Airpot problemlos mit Geschirrspülmittel reinigen: Geben Sie eine Tablette oder Pulver in die Kanne und füllen Sie diese bis zum Rand mit heißem Wasser. Nach

einer Stunde das Wasser weggießen, die Kanne mit der Bürste reinigen und mit sauberem Wasser ausspülen.

Umweltempfehlung

- Papierfiltertüten und Kaffeesatz sind Bioabfall und daher für Bioabfalltonne oder Komposthaufen geeignet.
- Alte Geräte dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden, sondern müssen entsprechend den lokalen Bestimmungen durch ein zugelassenes Abfallentsorgungsunternehmen oder durch die kommunale Müllabfuhr entsorgt werden. Beachten Sie die geltenden Vorschriften. Entsorgen Sie sämtliches Verpackungsmaterial auf umweltfreundliche Weise.

BEWAHREN SIE DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG AUF!

Coffee dosage

Coffee is a matter of taste: test for yourself which coffee in which dosage you find the most delicious!

Never use more coffee than maximum advised below, in order to prevent the filter holder from overflowing.

Koffiedosering

Koffie is een kwestie van smaak: test u zelf welke koffie in welke dosering u het lekkerste vindt!

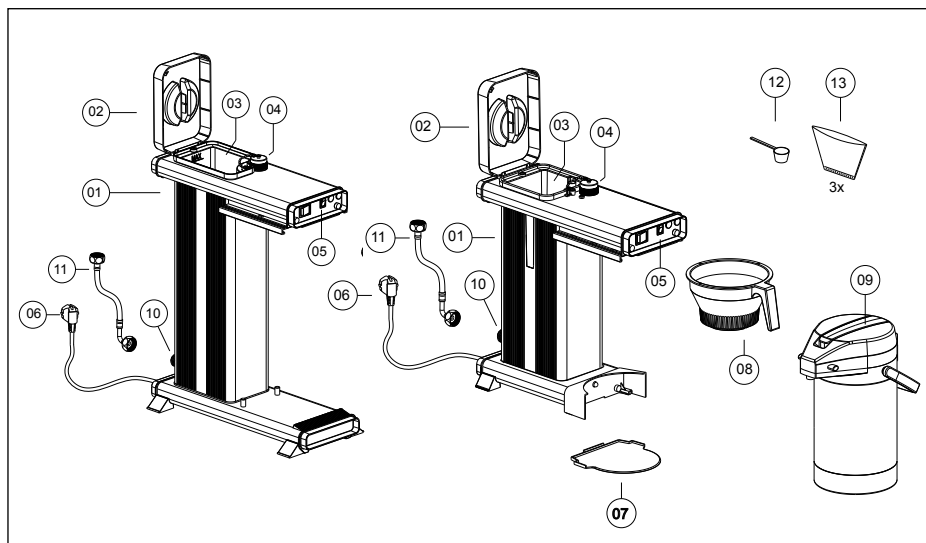
Gebruik nooit meer koffie dan hieronder maximaal aangegeven om overlopen van het filterhouder te voorkomen.

Kaffeedosierung

Kaffee ist eine Frage des Geschmacks: Finden Sie selbst heraus, welcher Kaffee in welcher Dosierung Ihnen am besten schmeckt!

Dosieren Sie nie mehr als die maximal zulässigen Mengen (siehe unten) da der Filter sonst überlaufen könnte.

	Water	Coffee	Dosage
<i>Thermoserve</i>	1,8 L	90-105 gr	50-60 gr/L
<i>Thermoking 3000</i>	3,0 L	120-150 gr	40-50 gr/L



English

Parts

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| 01. Housing | 07. Footplate (Thermoserve only) |
| 02. Lid | 08. Filter holder |
| 03. Cold water reservoir | 09. Airpot |
| <i>Thermoserve: max. 1,8 L</i> | 10. Water connection (autofill only) |
| <i>Thermoking 3000: max. 3,0 L</i> | 11. Connection hose (autofill only) |
| 04. Drain plug | 12. Measuring spoon |
| 05. Control panel | 13. Filterpaper |
| 06. Plug | |

Nederlands

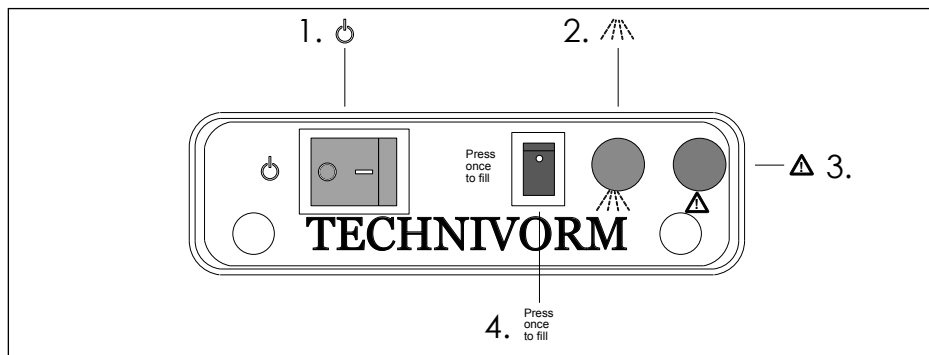
Onderdelen

- | | |
|------------------------------------|--|
| 01. Behuizing | 07. Voetplaat (alleen Thermoserve) |
| 02. Deksel | 08. Filterhouder |
| 03. Waterreservoir | 09. Airpot |
| <i>Thermoserve: max. 1,8 L</i> | 10. Wateraansluiting (alleen autofill) |
| <i>Thermoking 3000: max. 3,0 L</i> | 11. Aansluitslang (alleen autofill) |
| 04. Waterafvoer | 12. Maatschepje |
| 05. Bedieningspaneel | 13. Filterpapier |
| 06. Stekker | |

Deutsch

Teile

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| 01. Gehäuse | 07. Bodenplatte (nur Thermoserve) |
| 02. Deckel | 08. Filterhalter |
| 03. Wasserbehälter | 09. Airpot |
| <i>Thermoserve: max. 1,8 L</i> | 10. Wasseranschluss (nur autofill) |
| <i>Thermoking 3000: max. 3,0 L</i> | 11. Anschlussschlauch (nur autofill) |
| 04. Wasserabfluss | 12. Messlöffel |
| 05. Betriebskontrollpunkt | 13. Filtertüte |
| 06. Stecker | |



English

Control panel

1. **On/off switch:** Switches machine on and off. Switch illuminates when machine is "on".
2. **Brewing indicator:** Green light illuminates when brewing.
3. **Scale indicator:** Red light illuminates when machine needs to be descaled immediately.
4. **Autofill-switch (optional):** Press once to fill the cold water reservoir with fresh water.

Nederlands

Bedieningspaneel

1. **Aan/uit schakelaar:** Schakelt apparaat in en uit. Lampje van schakelaar gaat branden als deze aan staat.
2. **Zet-proces-indicator:** Groen lampje gaat branden als zetproces bezig is.
3. **Kalklampje:** Rood lampje gaat branden als apparaat onmiddellijk ontkalkt moet worden.
4. **Autofill schakelaar (optioneel):** Druk de schakelaar één keer in om het waterreservoir met vers koud water te vullen.

Deutsch

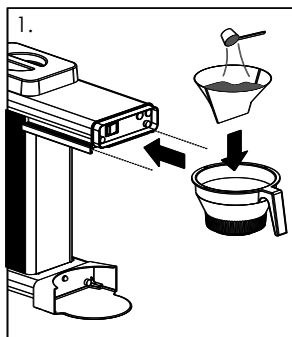
Betriebskontrollpunkt

1. **Ein/Aus Schalter:** Schaltet das Gerät ein und aus. Schalterleuchte leuchtet, wenn sie eingeschaltet ist.
2. **Brühprozessanzeige:** Grünes Licht leuchtet, wenn der Brühprozess läuft.
3. **Kontrollleuchte:** Die rote Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn das Gerät sofort entkalkt werden muss.
4. **Autofill-Schalter (optional):** Drücken Sie den Schalter einmal, um den Wassertank mit frischem kaltem Wasser zu füllen.

Before first use

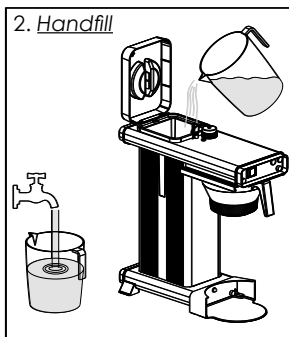
Install the machine in a suitable place.

Before first use, or if the appliance has not been used for some time, we recommend running 1-2 cycles with clean water.

**Brewing coffee**

1. Place a 110x250 filter bag in the filter holder and put the required amount of ground coffee in it (see page 6).

Slide the filter holder in place.



2. Handfill only: Make sure the machine is switched off. Fill the water reservoir with the required quantity of fresh cold water and close the lid of the machine.

>>

Voor het eerste gebruik

Instaleer het apparaat op een geschikte locatie.

Voor het eerste gebruik, of als het toestel enige tijd niet is gebruikt adviseren wij het apparaat 1-2 keer met schoon water door te laten lopen.

Koffie zetten

1. Plaats een 110x250 filterzakje de filterhouder en doseer de gewenste hoeveelheid gemalen koffie (zie pagina 6).

Schuif de filterhouder op zijn plaats.

2. Alleen handfill: Verzekert u ervan dat het apparaat uit staat. Vul bij het apparaat het waterreservoir tot het gewenste niveau met koud water. Sluit het deksel van de machine.

>>

Vor dem ersten Gebrauch

Installieren Sie das Gerät an einem geeigneten Ort.

Vor dem ersten Gebrauch oder wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wurde, empfehlen wir, ein bis zweimal mit sauberem Wasser durchlaufen zu lassen.

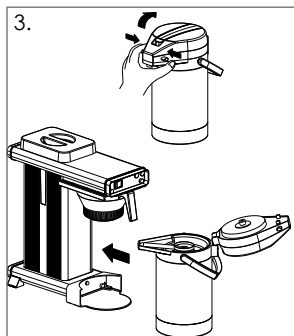
Kaffee kochen

1. Geben Sie eine 110x250 Filtertüte in den Filterhalter und füllen diese mit der gewünschten Menge Kaffee (siehe Seite 6).

Schieben Sie den Filterhalter in Position.

2. Version „handfill“: Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Füllen Sie den Wasserbehälter am Gerät bis zum gewünschten Stand mit kaltem Wasser. Schließen Sie den Deckel der Maschine.

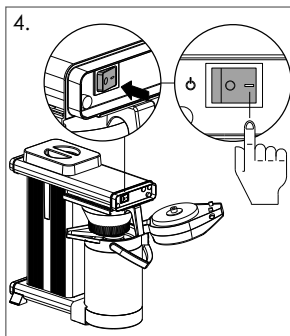
>>



3. We recommend that you first rinse the airpot with hot water to minimise heat loss.

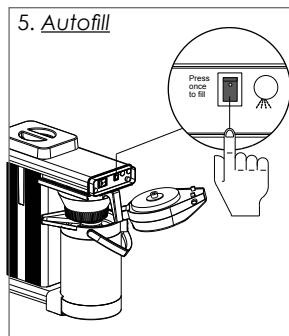
Open the empty airpot and place it underneath the filter holder.

Thermoserve: Make sure the airpot fully pushes the white button on the inside of the base.



4. Set the on/off switch to the 'on' setting.

5. Autofill only: Press button "press once to fill" once to fill the watercontainer. When the watercontainer is full, the filling will automatically switch off.



Note: The filling of the watercontainer can be interrupted by switching off the machine. If switched on again the interrupted filling will not be continued and brewing will start.

Note: waterfill cannot be activated as long as the reservoir holds water!

English

Nederlands

3. Wij raden u aan de airpot eerst met heet water voor te warmen om warmteverlies te voorkomen.

Open de airpot en plaats deze onder de filterhouder.

Thermoserve: Zorg ervoor dat de airpot de witte knop in het voetgedeelte goed indrukt.

4. Zet de schakelaar in de stand "aan".

5. Alleen autofill: Druk op de "press once to fill" knop om het waterreservoir te vullen. Het vulsysteem stopt automatisch op het moment dat het waterreservoir volledig gevuld is.

Opmerking: Het vulproces kan onderbroken worden door het apparaat uit te schakelen. Na inschakelen zal het vulproces zich niet verder voort zetten.

Opmerking: automatisch vullen kan niet worden geactiveerd zolang er nog water in het reservoir zit!

Deutsch

3. Vor dem Brühen empfehlen wir, den Airpot mit heißem Wasser zu spülen, um Wärmeverluste zu minimieren.

Öffnen Sie den Airpot und stellen Sie ihn unter den Filterhalter.

Thermoserve: Stellen Sie den Airpot so auf, dass dieser die weiße Taste

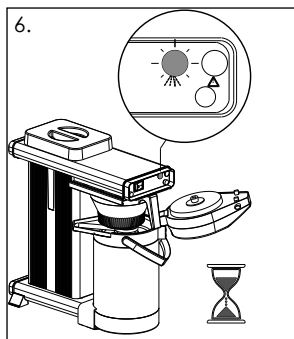
im Inneren des Unterteils vollständig eindrückt.

4. Bringen Sie den Schalter in die "Ein"-Position.

5. Nur automatische Befüllung (autofill): Drücken Sie die Taste einmal, um den Wassertank zu füllen. Das Befüllsystem stoppt automatisch, wenn der Wasserbehälter vollständig

gefüllt ist.

Hinweis: Der Befüllvorgang kann durch Ausschalten des Gerätes unterbrochen werden. Nach dem Einschalten wird der Befüllvorgang nicht fortgesetzt. Die automatische Befüllung kann nicht aktiviert werden, solange sich noch Wasser im Behälter befindet!

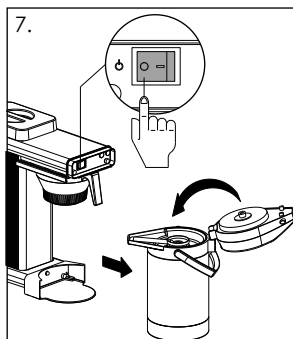


English

6. The brewing process will quickly begin and the brewing indicator will illuminate.

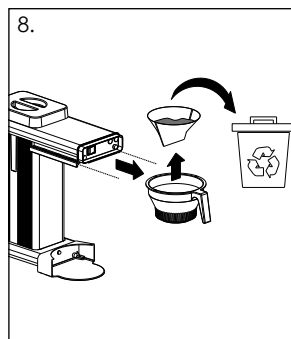
The indicator will turn off as soon as all the water is transferred to the filter.

Please allow the water to run through the filter completely.



7. Turn off the machine.

Take the airpot form under the machine and close the lid.



8. Remove the filterholder from the machine and put the filterpaper with coffee ground in the designated waste bin.

>>

Nederlands

6. Het zetproces komt snel op gang en de zet-proces-indicator gaat branden.

De indicator gaat uit zodra het water is doorgelopen.

Geef u het water nog even de tijd om geheel door het filter te lopen.

7. Schakel het apparaat uit.

Haal de airpot onder het apparaat vandaan en sluit het deksel.

8. Neem de filterhouder uit de machine en doe het filter (met koffiedik) in de daarvoor bestemde afvalbak.

>>

Deutsch

6. Der Brühvorgang beginnt umgehend.

Die Anzeige erlischt, sobald das Wasser durchgelaufen ist.

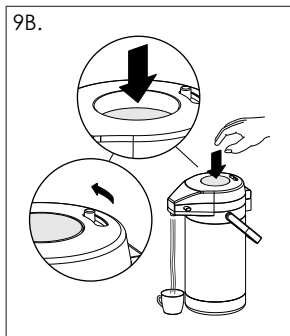
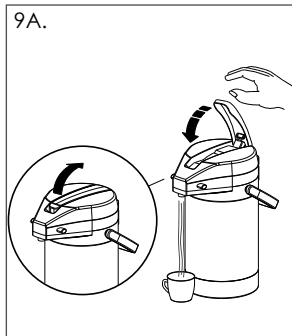
Geben Sie dem Wasser etwas Zeit, um durch den Filter zu laufen.

7. Schalten Sie das Gerät aus.

Nehmen Sie den Airpot unter dem Gerät heraus und schließen Sie den Deckel.

8. Nehmen Sie den Filterhalter aus der Maschine und legen Sie den Filter (mit Kaffeesatz) in den dafür vorgesehenen Abfalleimer.

>>



English

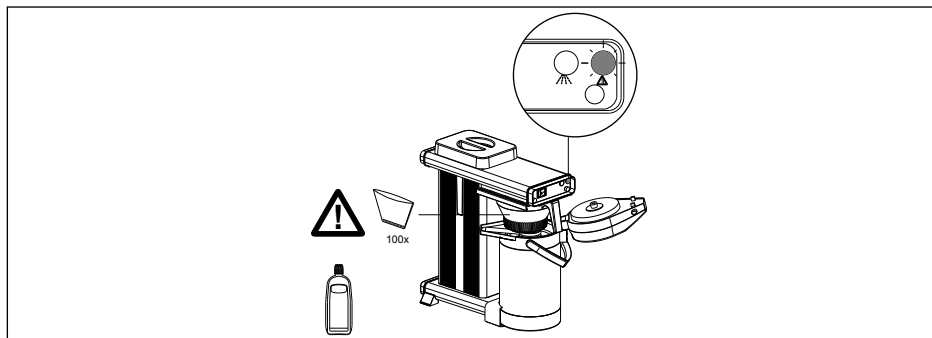
9. Depending on the type of airpot, lift the lever (A) or unlock the button at the top (B) and start serving coffee by pushing down the lever or button.

Nederlands

9. Afhankelijk van het type airpot, til de hendel op (A) of ontgrendel de knop aan de bovenzijde (B) en schenk de koffie uit door de hendel of knop een aantal maal naar beneden te bewegen.

Deutsch

9. Abhängig vom Type Airpot, heben Sie den Griff (A) an, oder lassen Sie den Knopf oben (B) los. Gießen Sie dann den Kaffee aus, indem Sie den Griff oder den Knopf mehrmals nach unten bewegen.



English

Descaling

Your coffee machine needs to be descaled regularly in order to continue to ensure optimum performance. If minerals are deposited on the heating element of your Moccamaster, this can inhibit the water flow and negatively impact on the brewing temperature and the taste of the coffee.

Using a good descaler will extend the lifespan of your Moccamaster.

It is recommended that you descale the appliance once every 100 cycles.

If the scale light on your appliances illuminates you should descale

immediately!

Follow the instructions for use of the descaling product.

Run 2-3 cycles with clean water afterwards to rinse the appliance.

Nederlands

Ontkalken

Uw koffiezetapparaat moet regelmatig ontkalkt worden om blijvend optimale prestaties te garanderen. Wanneer zich mineralen afzetten op het verwarmingselement van uw Moccamaster, kan dit de waterstroming belemmeren en een negatieve invloed hebben

op zettingtemperatuur en koffiesmaak.

Het gebruik van een goede ontkalker, verlengt de levensduur van uw Moccamaster.

Als het kalklampje op uw apparaat gaat branden dient u direct te ontkalken!

Volg de gebruiksaanwijzing van het ontkalkingsproduct.

Laat het apparaat naderhand 2-3 keer doorlopen met schoon water om het te spoelen.

Deutsch

Entkalkung

Ihre Kaffeemaschine muss regelmäßig entkalkt werden, um ihre optimale Funktion zu gewährleisten. Die Ablagerung von Mineralien auf dem Heizelement Ihrer Moccamaster kann den Wasserfluss behindern und sich negativ auf die Brühtemperatur sowie den

Geschmack des Kaffees auswirken.

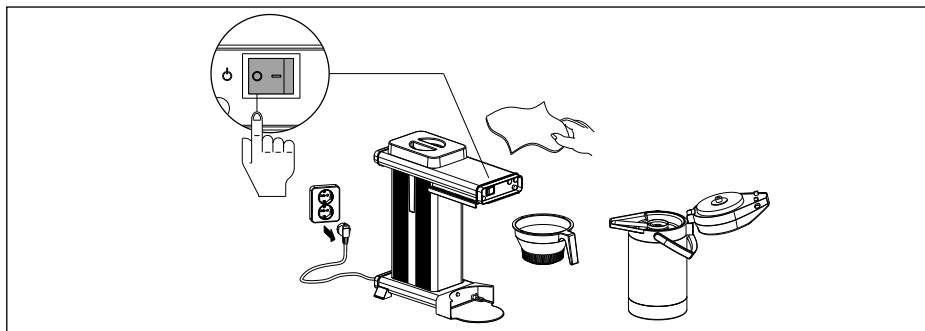
Die Anwendung eines guten Entkalkungsmittels verlängert die Lebensdauer Ihrer Moccamaster.

Wenn das Kalklicht auf Ihrem Gerät aufleuchtet, müssen Sie sofort

entkalken!

Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des Entkalkungsprodukts.

Den Vorgang zwei- bis dreimal mit sauberem Wasser wiederholen, um das Gerät zu spülen.



English

Cleaning

Remove the power plug from the socket and allow the appliance to cool before cleaning.

Regularly clean the outside of the appliance with a damp cloth and dry it afterwards. Regularly clean the airpot and filter holder

to maintain a good coffee flavour.

To clean the airpot: fill with hot water and dissolve dishwasher detergent in it, brush after an hour and rinse thoroughly with clean water.

The inside of the coffee machine should also be cleaned regularly to maintain a good coffee flavour: 4-6 times a year depending on use. Ask your supplier which product is safe and reliable.

Nederlands

Reiniging

Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het gaat reinigen.

Maak de buitenkant van het apparaat regelmatig schoon met een vochtige doek en droog het na. Reinig de airpot en

filterhouder regelmatig voor het behoud van een goede koffiesmaak.

Om de airpot te reinigen: vul met heet water en los hier vaatwasmiddel in op, na een uur borstelen en naspoelen met schoon water.

Ook het binnenwerk van het koffiezetapparaat moet regelmatig gereinigd worden voor het behoud van een goede koffiesmaak. Al naar gelang gebruik 4-6 keer per jaar. Vraag uw leverancier welk middel veilig en betrouwbaar is.

Deutsch

Reinigung

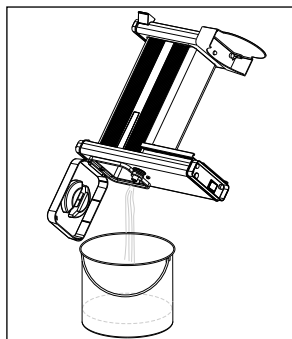
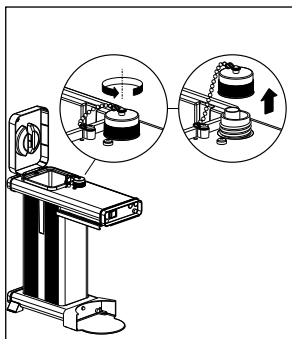
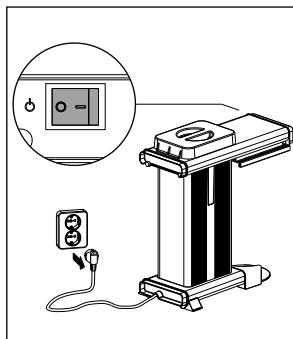
Entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.

Die Außenseite des Geräts regelmäßig mit einem feuchten Tuch reinigen und danach trocknen. Airpot und Filterhalter regelmäßig

reinigen, damit der Kaffee seinen guten Geschmack beibehält.

Reinigung des Airpots: Geschirrspülmittel in heißem Wasser lösen, nach einer Stunde bürsten und gründlich mit sauberem Wasser spülen.

Auch das Innere der Kaffeemaschine sollte regelmäßig gereinigt werden, damit der Kaffee seinen guten Geschmack beibehält. 4-6 Mal jährlich je nach Verwendung. Fragen Sie Ihren Lieferanten nach sicheren, zuverlässigen Produkten.



English

Storing and transport

When storing the machine for a longer period of time, or before transport of the machine, it is advised to remove any remaining water from the machine.

Emptying the machine will also prevent frost-damage.

Remove the power plug from the socket and allow the appliance to cool.

Remove the cap from the drain, which is placed under the lid.

Hold the machine upside down above a bucket or sink to remove the water from the machine.

Nederlands

Opslag en transport

Als u het apparaat gedurende langere tijd niet gaat gebruiken, alsmede vóór transport, wordt aangeraden in het apparaat aanwezig water te verwijderen.

Legen van het apparaat voorkomt ook schade door bevroering.

Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

Verwijder de draaidop van de waterafvoer, welke is gepositioneerd onder het deksel.

Keer het apparaat om boven een emmer of wasbak om het water uit het apparaat te verwijderen.

Deutsch

Lagerung und Transport

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, sowie vor dem Transport, wird empfohlen, das im Gerät vorhandene Wasser zu entfernen.

Durch das Entleeren des Geräts werden auch Schäden durch Einfrieren vermieden.

Entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

Entfernen Sie den Schraubverschluss vom Wasserablauf, der sich unter dem Deckel befindet.

Halten Sie das Gerät über einen Eimer oder ein Waschbecken, um das Wasser aus dem Gerät zu entfernen.

Service and warranty

Parts:

To order parts, contact your supplier or order from www.moccamaster.eu

Service and repairs:

Contact your local dealer or info@moccamaster.eu for service and repairs.

Warranty:

The warranty is valid for two (2) years from the date of purchase.

Keep the original sales receipt. Repairs during these 2 years do not extend the warranty period, which remains valid from the date of original purchase.

The warranty covers defects and faulty components which are related to material and production faults.

The following are not covered by the warranty:

1. Normal wear and tear and damage through use; scratches, dents and damage caused by falls, collisions, etc.
2. The use of the product for purposes other than brewing coffee.
3. Loose parts such as the airpot and filterholder.
4. Damage caused by not using suitable cleaning and/or descaling agents.
5. Modifications carried out by or on behalf of the customer.
6. Blockages caused by e.g. coffee beans or limescale.
7. Damage caused by incorrect positioning, connecting the appliance to the wrong mains voltage, damage caused by chemical agents, corrosion,

damage caused by frost or abnormal environmental influences.

If an official service technician is not able to identify faults in the product, the cost of repair will not be reimbursed. If repairs or modifications are carried out by a non-official service workshop or if non-original parts are used, the warranty is automatically void.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The power switch is on but the brewing process does not start.	There may be various causes.	Please contact your supplier.
Coffee tastes weak or bitter.	Incorrect dosage.	Adjust dosage (increase for stronger coffee, reduce for less bitter coffee).
Filterholder is overflowing.	Incorrect dosage and/or grind seize.	Use less coffee or a coarser grind.
Brew cycle takes longer than normal.	Limescale.	Descale (see page 13).

If your specific problem is not listed or the recommendations do not help, please contact your supplier or info@moccamaster.eu.

Service en garantie

Onderdelen:

Neem voor het bestellen van onderdelen contact op met uw leverancier of bestel via www.moccamaster.nl

Service en reparaties:

Neem contact op met uw lokale leverancier of info@moccamaster.nl voor service en reparaties.

Garantie:

De garantie geldt gedurende twee (2) jaar vanaf de datum van aankoop.

Bewaar het originele aankoopbewijs. Reparaties tijdens deze 2 jaar verlengen de garantieperiode niet, deze blijft geldig vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.

De garantie dekt gebreken en defecte componenten die gerelateerd zijn aan materiaal- en productiefouten.

Wat de garantie niet dekt:

1. Normale slijtage en gebruiksschade; krassen, deuken en schades die worden veroorzaakt door een val, botsingen o.i.d.
2. Het gebruik van het product voor andere doeleinden dan het zetten van koffie.
3. Losse onderdelen zoals airpot en filterhouder.
4. Schade door gebruik van niet geschikte reinigings- en/of ontkalkingsmiddelen.
5. Verzendingen die door de klant uitgevoerd of in opdracht gegeven zijn.
6. Verstoppingen veroorzaakt door b.v. koffiebonen of kalkafzetting.

7. Schade, die wordt veroorzaakt door onjuiste plaatsing, het aansluiten van het apparaat op een onjuiste netspanning, schade veroorzaakt door chemische stoffen, corrosie, schade veroorzaakt door vorst of abnormale omgevingsinvloeden.

Wanneer een officiële servicemonteur niet in staat is om defecten vast te stellen bij het product, vindt er geen schadevergoeding plaats. Als er reparaties en/of aanpassingen worden uitgevoerd door een niet officiële service werkplaats of wanneer er niet-originele onderdelen zijn gebruikt, vervalt automatisch de garantie.

Oplossen van problemen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Schakelaar is aan maar het zetproces start niet.	Kan diverse oorzaken hebben.	Neem contact op met uw leverancier.
Koffie smaakt slap of bitter.	Onjuiste dosering	Pas de dosering aan (verhogen voor sterkere koffie, verlagen voor minder bitter).
Filterhouder stroomt over.	Onjuiste dosering of maalgraad.	Gebruik minder koffie of een grovere maling.
Zetproces duurt langer dan normaal.	Kalkafzetting.	Ontkalk uw apparaat (zie pagina 13).

Als uw specifieke probleem hier niet tussenstaat of de aanbevelingen helpen niet, kunt u contact opnemen met uw leverancier of info@moccamaster.eu.

Service und Garantie

Ersatzteile

Zur Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich an Ihren Händler oder bestellen Sie direkt unter www.moccamaster.de.

Service und Reparaturen

Kontaktieren Sie für Service und Reparaturen Ihren Händler vor Ort oder senden Sie eine Mail an info@moccamaster.de

Garantie

Sie erhalten zwei (2) Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Bewahren Sie die Originalquittung als Kaufbeleg auf. Reparaturen während dieser 2 Jahre verlängern nicht den Garantiezeitraum, der ab dem ursprünglichen Kaufdatum gilt.

Die Garantie deckt Defekte und fehlerhafte Komponenten ab, die auf Material- und Produktionsfehler zurückzuführen sind.

Folgendes wird durch die Garantie nicht abgedeckt

1. Normaler, gebrauchsbewingter Verschleiß; Kratzer, Einbeulungen und Schäden durch Fallenlassen, Stöße usw.
2. Verwendung des Produkts für andere Zwecke als das Brühen von Kaffee.
3. Lose Teile wie Airpot und Filterhalter.
4. Schäden infolge der Verwendung ungeeigneter Reinigungs- und/oder Entkalkungsmittel.
5. Veränderungen, die durch den Kunden oder in dessen Auftrag

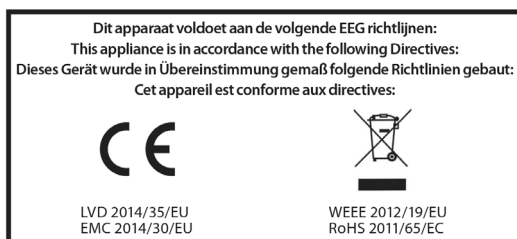
- durchgeführt wurden.
6. Verstopfungen infolge von z.B. Kaffeebohnen oder Kalk.
7. Schäden infolge falscher Positionierung, Anschluss des Geräts an eine falsche Netzspannung, chemischer Wirkstoffe, Korrosion, Frost oder extremer Umwelteinflüsse.

Falls ein autorisierter Servicetechniker keine Fehler an dem Produkt feststellen kann, werden die Reparaturkosten nicht erstattet. Die Garantie erlischt automatisch, falls Reparaturen oder Veränderungen durch eine nicht autorisierte Werkstatt durchgeführt oder Nicht-Originalersatzteile verwendet werden.

Störungsbeseitigung

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Schalter ist eingeschaltet aber der Brühvorgang setzt nicht ein.	Hierfür kann es mehrere Ursachen geben.	Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.
Kaffee schmeckt dünn oder bitter.	Falsche Dosierung.	Für stärkeren Geschmack Kaffeemenge erhöhen, für weniger bitteren Geschmack Kaffeemenge verringern.
Filterhalter läuft über.	Falsche Dosierung und/oder Mahlgrad.	Weniger Kaffee dosieren oder einen gröberen Mahlgrad verwenden.
Brühzyklus dauert länger als normal.	Kalk im Gerät.	Entkalken (Siehe Seite 13).

Falls Sie die Lösung Ihres Problems nicht finden oder die Empfehlungen nicht weiterhelfen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an info@moccamaster.de.



English

Moccamaster® is a registered trademark of Technivorm B.V., the Netherlands

© Copyright: All rights reserved. This information may not be reproduced and/or published in any way or by any means (electronic or mechanical) without prior, express written permission from Technivorm B.V.

Technivorm B.V. cannot be held responsible for damage or injury as a result of the failure to follow these instructions for use carefully or the failure to observe reasonable care in transportation, use and maintenance of the coffee machine. As a result of our constant efforts to improve, it is possible that details of the product may differ from what is described in this manual. For this reason, the instructions given should only be taken as a guideline for the use and maintenance of the product referred to in this manual. This manual has been compiled with all possible care, but Technivorm B.V. and Moccamaster Sales B.V. cannot be held liable for any errors in the manual or the consequences thereof.

Nederlands

Moccamaster® is een geregistreerd handelsmerk van Technivorm B.V., Nederland

© Copyright: Alle rechten voorbehouden. De verstrekte informatie mag geenszins worden veeleenvoudigd en/of openbaar gemaakt op welke wijze en met welke middelen dan ook (elektronisch of mechanisch), zonder voorafgaande, uitdrukkelijke en schriftelijke toestemming van Technivorm B.V.

Technivorm B.V. wijst alle verantwoordelijkheid af voor schade of letsel als gevolg van het niet nauwgezet volgen van deze gebruiksaanwijzing en het niet in acht nemen van gebruikelijke voorzichtigheid bij transport, gebruik en onderhoud van het koffiezetapparaat. Als gevolg van voortdurend streven naar verbetering, kan het voorkomen dat het product in detail afwijkt van hetgeen in deze handleiding is beschreven. Om deze reden dienen de gegeven instructies slechts als richtlijn voor het gebruik en onderhoud van het in deze handleiding vermelde product. Deze handleiding is met alle mogelijke zorg samengesteld, maar Technivorm B.V. of Moccamaster Sales B.V. kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele fouten in de handleiding of voor de gevolgen daarvan.

Deutsch

Moccamaster® ist eine eingetragene Handelsmarke von Technivorm B.V., Niederlande

© Copyright: Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegenden Informationen dürfen ohne vorherige ausdrückliche und schriftliche Genehmigung von Technivorm B.V. auf keinerlei Art und durch kein Mittel (elektronisch oder mechanisch) reproduziert und/oder veröffentlicht werden.

Technivorm B.V. haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die sich aus Nichtbefolgung der vorliegenden Gebrauchsanweisung oder unzureichender Sorgfalt bei Transport, Verwendung und Wartung der Kaffeemaschine ergeben. Aufgrund unserer ständigen Bestrebung nach Verbesserung können Details des Produkt von den Beschreibungen in dieser Gebrauchsanweisung abweichen. Aus diesem Grund sind die hier gegebenen Instruktionen nur als Richtlinie für Verwendung und Wartung des Produkts zu sehen, auf das in der vorliegenden Gebrauchsanweisung Bezug genommen wird. Diese wurde mit höchstmöglicher Sorgfalt zusammengestellt. Dennoch haften Technivorm B.V. und Moccamaster Sales B.V. nicht für etwaige darin enthaltene Fehler oder deren Folgen.

